

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 127/128 (1946)  
**Heft:** 19

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

und standsicher ist; bei Mauerhöhen über etwa 30 m ist er im allgemeinen zweckmässiger und wirtschaftlicher als die massive Mauer. Je nach Mauerhöhe und Konstruktion können bei der aufgelösten Bauweise bis etwa 35 % an Mauerwerkskubatur und bis etwa 20 % an Kosten gegenüber der massiven Gewichtsmauer eingespart werden; aus der kürzeren Bauzeit ergibt sich eine frühere Inbetriebsetzung eines Kraftwerkes. Der aufgelöste Mauertyp hat ausserdem den technischen Vorteil, dass eine zutreffendere Ermittlung der tatsächlich auftretenden Kräftewirkung möglich ist als beim Schwergewichtstyp. Die Verbände stellten das Gesuch, es seien in Zukunft von Seiten der zuständigen Amtstellen bei Projektvorlagen für Talsperren keine Einwände und Forderungen mehr zu erheben, die die technische Entwicklung hindern könnten, sofern die Bauwerke nach den Regeln der modernen Ingenieurkunst projektiert und berechnet sind. Darüber hinaus gehende Forderungen sind wirtschaftlich nicht vertretbar, weil sie die Energiegestehungskosten erhöhen.

**Die 30. Schweizer Mustermesse** in Basel bringt überraschende Neuerungen gegenüber dem vertrauten Bild, und zwar höchst erfreuliche. Durch die in letzter Nummer (S. 217\*) gemeldete neue Verteilung der Gruppen auf die Hallen ist nicht nur in praktischer Hinsicht eine bessere Ordnung eingezeichnet; ebenso wichtig scheint es uns, dass nunmehr in der Darbietung der schweizerischen Erzeugnisse jener Aufbau nach Wert und Wichtigkeit der verschiedenen Gebiete voll zum Ausdruck kommt, der allein einer Messe dieses Formates würdig ist. So empfängt den Besucher nun im Hauptgebäude zuerst die fast feierlich-schöne Uhrenmesse; er wandert weiter und geniesst die Textilien-, Bekleidungs- und Schuhstände in Halle II mit dem hervorragenden Salon «Création», um sodann in Halle III durch die chemische Industrie aufs technische Gebiet hinübergeleitet zu werden. Die Stände aller genannten Hallen zeichnen sich fast ausnahmslos aus durch modernste, mustergültige Gestaltung, die schlechterdings nicht mehr zu übertreffen ist. Sie charakterisiert sich auch durch weisses Masshalten in den dekorativen Hilfsmitteln, sodass bei allem Glanz der Aufmachung doch immer noch das Produkt selbst zu seinem ersten Recht kommt, wie es in einer Messe sein soll. Die anschliessenden Hallen der Gasindustrie und Elektrotechnik und zuletzt jene der Maschinen gruppieren wiederum Erzeugnisse, die trotz ihres technischen Charakters noch genügend reine Augenweide bieten, um den Komplex des Hauptgebäudes würdig abzuschliessen. Diesem gegenüber treten die andern Hallen deutlich zurück, und gerade diese Rangordnung empfinden wir als wohltuend und richtig; mit einer Minderbewertung der dort ausgestellten Dinge — die im Einzelnen wiederum trefflich dargeboten sind — hat das nichts zu tun. Aber der Kleinkram von Bureau und Geschäft, von Haushalt und Bauplatz gehört, so nötig er zum Leben ist, nicht auf die gleiche Stufe mit den Spitzenerzeugnissen der schweizerischen Industrie. Hinsichtlich dieser Neuordnung beglückwünschen wir die Messleitung ebenso sehr zu ihrem klaren Entschluss, wie zu dessen geschickter Durchführung, die auch den Hallen VIII bis XIII und ihrer Umgebung sorgfältige Ausstattung zu Teil werden liess. Eine Kostbarkeit für den Fachmann ist das Rosenthalschulhaus mit den feinmechanischen und optischen Instrumenten; auch die Halle der Textilmaschinen und der Fahrzeuge bietet viel des Neuen. Ein Besuch der Messe, die nächsten Dienstag Abend schliesst, ist sehr zu empfehlen.

**Eidg. Technische Hochschule.** Die Versuchsanstalt für Wasserbau an der E. T. H. mit ihrer hydraulischen, hydrologischen und Erdbau-Abteilung führt vom 1. April 1946 an, gemäss Beschluss des Schweiz. Schulrates, die Bezeichnung: «*Versuchsanstalt für Wasserbau und Erdbau an der E. T. H.*». Sie steht weiter unter der bisherigen Leitung. Die auf Grund eines Bundesratsbeschlusses vom 6. März 1945 aus der ehemaligen Beratungsstelle der E. T. H. für Abwasserreinigung und Trinkwasserversorgung hervorgegangene *Eidg. Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz (EAWAG)*<sup>1)</sup> steht dagegen vom 1. Mai 1946 an als von der Versuchsanstalt unabhängiges Institut der E. T. H. unter der Direktion von Dr. phil. Ulrich A. Corti.

**Die Gesellschaft selbständig praktizierender Architekten und Bauingenieure Berns (GAB)** führte anfangs April ihre ordentliche Frühjahrversammlung durch. Wegen Ablauf der Amtsdauer bisheriger Vorstandsmitglieder beliebte folgende Neubesetzung des Vorstandes: Arch. B. Matti, Obmann; Ing. W. Tobler, Kassier und folgende Beisitzer: Arch. E. Schmid, Arch. W. Schwaar, Ing. H. Roth; Fürsprecher Dr. H. R. Christen ist Sekretär. Im Anschluss an die ordentlichen Traktanden nahm die Mitgliederversammlung zu einer Reihe allgemein interessierender Baufragen Stellung.

<sup>1)</sup> S. Bd. 125, S. 141; Bd. 126, S. 220; Bd. 127, S. 111.

**Die Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner** führt ihre Hauptversammlung am 18./19. Mai in Lugano durch. Besichtigt werden der Damm von Melide, Strassenkorrekturen Capolago-Chiasso, das Tanninsäurewerk in Maroggia, Mühlen und Oelpressen in Viganello, landwirtschaftliche Betriebe in Coldrerio und Mezzana.

**Sumiswald-Huttwil-Eriswil elektrisch.** Am 4. Mai konnte auf diesem letzten Teilstück der vereinigten Huttwilbahnen der elektrische Betrieb eröffnet werden. Die vereinigten Huttwilbahnen umfassen die Strecken Langenthal-Huttwil (1889), Huttwil-Wolhusen (1895), Ramsey-Sumiswald-Huttwil mit Seitenzweig nach Wasen (1908) und Huttwil-Eriswil (1915), zusammen 67,2 km.

**Romanshorn-Kreuzlingen elektrisch.** Ebenfalls am 4. Mai ist dieses 19 km lange Teilstück der Strecke Romanshorn-Schaffhausen als zweite Bauetappe dem Betrieb übergeben worden, nachdem bereits seit dem 16. Dezember 1945 Schaffhausen-Etzwilen elektrisch läuft.

## NEKROLOGE

† **Friedrich von Moos**, Dipl. Ing., wurde am 12. September 1872 in seinem Heimatort Sachseln, Kanton Obwalden, geboren. Er besuchte dort die Primarschule, kam nachher an das Gymnasium in Sarnen und an die Kantonsschule Luzern, wo er das Maturitätsexamen bestand. 1891/92 studierte er am Eidg. Polytechnikum in Zürich und hierauf an der Technischen Hochschule in Stuttgart, wo er 1895 das Diplom als Bauingenieur erwarb. Nach einjähriger Tätigkeit beim kant. Baudepartement Luzern wurde von Moos Kantonsingenieur von Obwalden, trat 1899 in die Dienste des Eidg. Geniebüreau und wurde 1902 Sektionsingenieur der Circumvesuviana-Bahn in Neapel. 1906 kam er in die Heimat zurück und wirkte, nach kurzer Tätigkeit bei der Thunerseebahn und der Bern-Neuenburgbahn, 1908 bis 1911 als Ingenieur des Eidg. Bureau für Befestigungsbauten. Nochmals finden wir ihn hierauf drei Jahre lang im Ausland, als Betriebsleiter der Krivaja-Waldbahnen in Bosnien, worauf er 1914 Oberingenieur und Prokurist der Lötschberg-Bahn und der mitbetrieblenen Linien der Bernischen Dekretsbahnen wurde, bis er 1934 in den Ruhestand trat. Seinen Lebensabend verbrachte unser treuer G. E. P.-Kollege in seinem Heim in Rodi (Kt. Tessin), wo er am 13. April 1946 entschlafen ist.

† **Hermann Sieber**, Dipl. Masch.-Ing., Dr. h. c., von Riedholz, geboren am 9. Juli 1881, Eidg. Polytechnikum 1899 bis 1901, in der Cellulosefabrik Attisholz und vielen andern Unternehmungen der Papierindustrie führend tätig, ist am 2. Mai an einer Embolie gestorben.

† **Max Fehlmann**, Dr. Chem., von Schöffland, geboren am 9. August 1903, E. T. H. 1922 bis 1926, Chemiker der Färberei Fehlmann Söhne in Birrwil (Aargau), ist am 2. Mai 1946 von langem Leiden durch einen Herzschlag erlöst worden.

## WETTBEWERBE

**Miethaus in Lugano, Via Trevano.** Ein Wettbewerb unter 13 Teilnehmern, beurteilt von Stadtpräsident Ing. G. Lonati, Ing. P. Regazzoni und den Architekten A. Camenzind, E. Cavadini und G. Demarchi, hatte folgendes Ergebnis:

1. Preis (2500 Fr.) Arch. C. und R. Tami, Lugano
2. Preis (1500 Fr.) Arch. M. Salvadè, Lugano
3. Preis (1000 Fr.) Arch. P. Giovannini, Lugano

Angekauft zu 1000 Fr. wurde der Entwurf von Arch. B. Bossi, Lugano. Fünf weitere Entwürfe erhielten Entschädigungen von je 400 Fr.

**Schulhaus mit Turnhalle in Langendorf, Kt. Solothurn.** Teilnahmeberechtigt sind die im Kanton heimatberechtigten, sowie alle seit 1. Januar 1945 ununterbrochen im Kanton niedergelassenen Architekten. Verlangt werden Uebersichtsplan 1:1000 und 1:500, Grundrisse, Fassaden und Schnitte 1:200, zwei Perspektiven, Kubatur, Bericht. Anfragetermin 15. Juli, Ablieferungstermin 31. Oktober 1946. Architekten im Preisgericht sind M. Kopp, A. Oeschger und Dr. R. Rohn, alle in Zürich; Kantonsbaumeister M. Jeltsch ist Ersatzmann. Für vier bis fünf Preise sind 10000 Fr., für Ankäufe und Entschädigungen 4000 Fr. ausgesetzt. Die Namen sämtlicher Projektverfasser werden in der Ausstellung veröffentlicht, sofern von der Mehrheit derselben nichts Gegenteiliges verlangt wird. Die Unterlagen können gegen 20 Fr. Hinterlage bezogen werden von Gemeinderatschreiber Oskar Beck, Langendorf.

**Kantonsspital Münsterlingen.** Das Urteil in diesem Wettbewerb, über den wir in nächster Nummer Näheres mitteilen werden, ist gestern, also nach Redaktionsschluss gefallen, es



kann daher in dieser Nummer nicht mehr veröffentlicht werden. Die Ausstellung im Rathaus Frauenfeld dauert vom 13. bis und mit 23. Mai, täglich geöffnet von 10 bis 18 h.

**Bebauungsplan Payerne** (Bd. 126, S. 62; Bd. 127, S. 37). Die preisgekrönten Entwürfe sind veröffentlicht im «Bulletin Technique» vom 27. April 1946.

## LITERATUR

### Feststellung

Zu meiner Ueberraschung finde ich in dem Prospekt des «Verlages für Architektur» Erlenbach-Zürich zwei Bücher von mir angezeigt, die vor bald 20 Jahren im Verlag Dr. H. Girsberger erschienen sind, nämlich «Moderne Architektur und Tradition» (erschienen 1927) und «Moderne Schweizer Wohnhäuser» (1928). Da die Erscheinungsjahre im Prospekt nicht angeführt sind, könnte der Eindruck entstehen, es handle sich um Neuererscheinungen, weshalb der wirkliche Sachverhalt hier ausdrücklich festgestellt sei.

Peter Meyer

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Ing. W. JEGHER, Dipl. Masch.-Ing. A. OSTERTAG

Zürich, Dianastr. 5. Tel. 23 45 07

## MITTEILUNGEN DER VEREINE

### S.I.A. Fachgruppe der Architekten zur Pflege internationaler Beziehungen

#### Generalversammlung in Lausanne

Samstag, 18. Mai, in der E. P. U. L., 29, av. de Cour

10.15 h: Geschäftliche Sitzung.

12.00 h: Gemeinsames Mittagessen im Restaurant Rappaz in Ouchy; anschliessend Vortrag

15.00 h: *Pierre Vago*, Arch., Paris: «L'architecture aujourd'hui et demain». Diskussion.

Sonntag, 19. Mai

Ausflug nach Vevey-Les Pléiades.

Anmeldungen bis 14. Mai an Arch. J.-P. Vouga, 1, rue St. Pierre, Lausanne.

### S.I.A. Sektion Bern

Sitzung vom 29. März 1946

Conférence du Prof. D. Boutet, vice-président du Conseil d'administration de la SNCF et du Conseil général des Ponts et Chaussées, Paris:

#### La reconstruction de l'outillage national en France

Les membres de la section bernoise de la S. I. A. sont choqués des dieux. Grâce à la grande amabilité de la Société des Ingénieurs des CFF, ils ont déjà eu le privilège d'entendre deux éminents ingénieurs de la SNCF leur parler dernièrement de la reconstruction ferroviaire en France et des programmes d'avenir de la Société Nationale des Chemins de fer français. Le 29 mars, ils eurent de nouveau la bonne fortune d'assister à un exposé magistral sur les immenses destructions subies par ce pays comme sur les résultats déjà obtenus depuis la libération.

Le président de la section, Mr. Härry, salua tout d'abord les personnalités invitées parmi lesquelles on remarquait Mr. le Conseiller d'Etat Grimm grâce à qui cette conférence avait pu être organisée; en effet, Mr. Boutet est actuellement l'hôte de Berne en qualité de représentant du canton dans la commission d'experts chargée d'examiner les problèmes relatifs à la nouvelle gare<sup>1)</sup>. Puis en quelques mots partis du cœur, Mr. Härry rappela avec quel intérêt passionné les techniciens suisses ont compati aux malheurs de notre grande voisine de l'ouest et avec quels sentiments de profonde sympathie ils ont suivi les efforts qu'elle fournit pour effacer les blessures de la guerre tout en profitant de l'occasion pour moderniser son équipement.

Après avoir remercié en termes bien trop flatteurs pour notre amour-propre, Mr. Boutet entra dans le vif de son sujet. Dans la première partie de sa conférence, il passa successivement en revue les principaux secteurs de l'outillage national<sup>2)</sup>.

Dans la seconde partie de sa conférence, Mr. Boutet exposa — de nouveau à l'aide de clichés très instructifs — quelques cas caractéristiques montrant l'influence qu'exerce la reconstruction sur l'urbanisme et réciproquement. On put constater avec quel souci de tirer le meilleur parti des nouvelles possibilités offertes, mais aussi avec quel respect des anciennes constructions: cathédrales vénérables, vieilles églises, édifices ou ensembles de valeur historique, on aborde le problème de la reconstruction des villes détruites ou fortement bombardées. Bien entendu, on donne une grande importance au problème de la circulation; en général les modifications importantes restent exceptionnelles. Il arrive cependant que les destructions sont si graves qu'elles permettent de proposer d'heureuses et profondes améliorations; c'est ainsi que les villes d'Orléans et de Tours munies d'une gare en cul-de-sac desservie par une navette à partir des grandes gares voisines des Aubrais et de St. Pierre-des-Corps vont être dotées de gares de passage ce qui améliorera considérablement

l'accès par chemin de fer tout en libérant de vastes espaces pour la reconstruction ou l'extension. A Rouen, les nouveaux ponts sur la Seine, qui se trouvaient autrefois au niveau des quais, vont être reconstruits de manière à passer par dessus ces derniers, d'où la suppression de croisements très défavorable à la circulation.

En terminant, Mr. Boutet constata que le bilan des travaux déjà exécutés montre les heureux résultats obtenus et constitue une source réconfortante d'espoir en la renaissance française. En remerciant chaleureusement l'orateur de son vivant exposé, Mr. Härry ne manqua pas de relever avec quel art de l'improvisation et quel élan dans la réalisation, les besoins les plus pressants ont été satisfaits. Il dit aussi avec quelle largeur de vue les projets de longue haleine sont traités et termina en soulignant notre espoir que la technique suisse continuera à collaborer à cette reconstruction, preuve de l'amitié traditionnelle qui lie nos deux pays.

Qu'il soit permis au chroniqueur de dire aussi ici, au nom de plusieurs auditeurs romands, le vif plaisir ressenti à écouter un orateur de cette qualité.

F. Chavaz

## 3. Kongress der Schweiz. Städtebauer, Bern 1946

Der Kongress wird organisiert vom Schweiz. Ausschuss für Städtebau, unter Mitwirkung des S.I.A., Sektion Bern, des BSA, Ortsgruppe Bern, der G.A.B. und zwei Dutzend weiterer Körperschaften.

Samstag, 1. Juni

14.30 h: Kasino, Burgerratssaal, Eröffnung des Kongresses durch Stadtpräsident Georges Béguin (Neuenburg), Präsident des Schweiz. Ausschusses für Städtebau, und Begrüssung durch Bundespräsident Dr. K. Kobelt. Anschliessend Vorträge:

15.00 h: Dr. Ir. Z. Y. van der Meer, vom Ministerium für Wiederaufbau, 's Gravenhage (in deutscher Sprache): «Die Zerstörungen und der Wiederaufbau in Holland». Diskussion. Prof. Dr. J. Tschumi, Ecole d'architecture de l'Université de Lausanne (in français. Sprache): «Die Zerstörungen und der Wiederaufbau in Frankreich». Diskussion.

18.00 h: Empfang der Kongress Teilnehmer durch die Behörden des Kantons und der Stadt Bern in der Halle des Rathauses. Ansprache von Reg.-Rat R. Grimm. Rathausbesichtigung. Abend zur freien Verfügung der Teilnehmer.

Sonntag, 2. Juni

9.00 h: Kasino, Burgerratssaal, Eröffnung durch Arch. H. Hubacher, Städt. Baudirektor I. Anschliessend Vorträge: Arch. A. Hoechel, Genf: «Industrie und Gewerbe in der Gemeinde- und Regionalplanung». Diskussion. Arch. A. H. Steiner, Stadtbaumeister, Zürich: «Die Industriebauten im Stadtorganismus». Diskussion.

12.30 h: Kasino, Grosser Saal, Offizielles Mittagessen.

14.30 h: Kurzvortrag von Arch. Dr. Michael Stettler, Aarau: «Das alte Bern».

15.00 h: Stadtbesichtigung. Sammlung vor dem Kasino an der Herrengasse. Route: Herrengasse, Münster, Junkerngasse, Nydegg, Gerechtigkeitsgasse, Rathaus, Kramgasse, Zeitglocken.

17.30 h: Freie Zusammenkunft im Kornhauskeller.

**Organisation.** Es sind drei Kategorien von Teilnehmerkarten vorgesehen: A: zum Preise von 30 Fr., berechtigt zum Besuche sämtlicher Kongressveranstaltungen, inkl. Mittagessen am Sonntag und Hotelunterkunft mit Nachtessen und Frühstück. B: zum Preise von 17 Fr., berechtigt zur Teilnahme an allen Kongressveranstaltungen, inkl. Mittagessen (ohne Hotelunterkunft). C: zum Preise von 10 Fr., berechtigt zur Teilnahme an den für Samstag und Sonntag vorgesehenen Veranstaltungen (ohne Mittagessen und Hotelunterkunft). Mit Rücksicht auf die gegenwärtigen Schwierigkeiten betr. Unterkunft werden die Teilnehmer gebeten, ihre Karten bis zum 25. Mai 1946 zu bestellen und den Betrag bis zu obigem Datum auf Postcheck-Konto III 18084 einzuzahlen unter Angabe der Anzahl und Kategorie der gewünschten Karten.

Adresse für Anfragen und Mitteilungen: Sekretariat des Organisationskomitees, Bundesgasse 38, Bern, Tel. 29581 (während Bureauzeit 7.30 bis 12.00 h, 14.00 bis 18.00 h). Vom 1. Juni 12.00 h bis 2. Juni 15.00 h wird ein Kongressbureau im Kasino Bern eingerichtet.

## VORTRAGSKALENDER

Zur Aufnahme in diese Aufstellung müssen die Vorträge (sowie auch nachträgliche Änderungen) bis spätestens jeweils Mittwoch Abend der Redaktion mitgeteilt sein.

19. Mai (Sonntag) Vereinigung schweizerischer Strassenfachmänner, G.-V. in Lugano, Supercinema. Gegen 11 h Vortrag von Prof. Dr. F. Hess (E. T. H. Zürich): «Strasse und Landschaft».

20. Mai (Montag) Geolog. Ges. in Zürich. 20.15 h im Naturwissenschaftl. Institut der E. T. H., Sonneggstr. 5. Vortrag von Prof. Dr. H. Huttenlocher (Bern): «Ueber Granitintrusionen, Granitisationen und ähnliche Erscheinungen aus dem Aarmassiv».

<sup>1)</sup> Voir SBZ vol. 127, p. 121. <sup>2)</sup> Voir SBZ vol. 127, p. 82.